

THIRD SESSION,
EIGHTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

TROISIÈME SESSION,
DIX-HUITIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 13

PROJET DE LOI 13

AN ACT TO AMEND
THE SECURITIES ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES VALEURS MOBILIÈRES

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction

Summary

This Bill amends the *Securities Act* to

- allow for automatic reciprocation in the Northwest Territories of orders of extra-territorial securities regulatory authorities designating an issuer to be or cease to be a reporting issuer;
- allow for automatic reciprocation in the Northwest Territories of a variety of other prescribed orders issued by, or agreements entered into with, extra-territorial securities regulatory authorities, without the necessity of drafting and issuing a further order in the Northwest Territories;
- alter the requirements for disclosure documents to be provided to purchasers of exchange-traded funds to allow issuers to provide more accessible format to purchasers in lieu of a full prospectus;
- temporarily suspend the limitation period for plaintiffs in secondary market civil liability actions where an application to the court for leave to file an action has been made; and
- correct inconsistencies and errors identified in the statute.

Résumé

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur les valeurs mobilières* aux fins suivantes :

- permettre l'exécution réciproque automatique, dans les Territoires du Nord-Ouest, d'ordonnances émanant d'organismes extraterritoriaux de réglementation des valeurs mobilières désignant un émetteur comme étant un émetteur assujéti, ou ayant cessé de l'être;
- permettre l'exécution réciproque automatique, dans les Territoires du Nord-Ouest, de diverses autres ordonnances rendues par des organismes extraterritoriaux de réglementation des valeurs mobilières, ou de diverses ententes conclues avec ces derniers, sans qu'il soit en outre nécessaire de rédiger et de rendre une ordonnance dans les Territoires du Nord-Ouest;
- modifier les exigences relatives aux documents d'information à remettre aux acheteurs de fonds négociés en bourse pour que les émetteurs puissent fournir aux acheteurs des documents plus accessibles plutôt qu'un prospectus intégral;
- suspendre temporairement le délai de prescription des demandeurs lors d'actions en responsabilité civile du marché secondaire lorsqu'une demande de permission a été déposée à la cour;
- corriger certains manques de cohérence et erreurs constatés dans la loi.

BILL 13

AN ACT TO AMEND
THE SECURITIES ACT

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1. The *Securities Act* is amended by this Act.

2. The following is added after section 6:

Extra-territorial designations

6.1. For the purposes of Northwest Territories securities laws, an order made by an extra-territorial securities regulatory authority designating an issuer to be, or to cease being, a reporting issuer is deemed to be made as if it were made by the Superintendent, with such modifications as the circumstances require.

3. (1) Subsection 60(2) is amended by striking out "The Superintendent" and substituting "Subject to section 60.1, the Superintendent".

(2) Subsection 60(3) is repealed.

4. The following is added after section 60:

Grounds for order

60.1. (1) The Superintendent may, with or without giving an opportunity to be heard, make an order under paragraphs 60(1)(a) to (l) in respect of a person who

- (a) has been convicted in Canada or elsewhere of an offence
 - (i) arising from a transaction, business or course of conduct related to securities, or
 - (ii) under laws respecting trading in securities;
- (b) has been found by a court in Canada or elsewhere to have contravened laws respecting trading in securities;
- (c) is subject to an order made by an extra-territorial securities regulatory authority imposing sanctions, conditions, restrictions or requirements; or
- (d) has agreed with an extra-territorial securities regulatory authority to be subject to sanctions, conditions, restrictions or requirements.

PROJET DE LOI 13

LOI MODIFIANT LA LOI
SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1. La *Loi sur les valeurs mobilières* est modifiée par la présente loi.

2. La même loi est modifiée par insertion de ce qui suit après l'article 6 :

Désignations extraterritoriales

6.1. Pour l'application du droit des valeurs mobilières des Territoires du Nord-Ouest, l'ordonnance rendue par un organisme extraterritorial de réglementation des valeurs mobilières désignant un émetteur comme étant un émetteur assujéti, ou ayant cessé de l'être, est réputée avoir été rendue par le surintendant, avec les adaptations nécessaires.

3. (1) Le paragraphe 60(2) est modifié par suppression de «Le surintendant» et par substitution de «Sous réserve de l'article 60.1, le surintendant».

(2) Le paragraphe 60(3) est abrogé.

4. La même loi est modifiée par insertion de ce qui suit après l'article 60 :

Motifs de l'ordonnance

60.1. (1) Le surintendant peut, en donnant ou non l'occasion de se faire entendre, rendre une ordonnance au titre des alinéas 60(1)a) à l) à l'égard de la personne qui, selon le cas :

- a) a été déclarée coupable au Canada ou ailleurs de l'une ou l'autre des infractions suivantes :
 - i) une infraction découlant d'une transaction, des affaires commerciales ou d'une ligne de conduite relativement à des valeurs mobilières,
 - ii) une infraction en vertu des lois régissant les opérations sur valeurs mobilières;
- b) a été reconnue coupable par une cour au Canada ou ailleurs d'avoir enfreint les lois régissant les opérations sur valeurs mobilières;
- c) fait l'objet d'une ordonnance d'un organisme extraterritorial de

réglementation des valeurs mobilières imposant des sanctions, des conditions, des restrictions ou des exigences;

d) a convenu avec l'organisme extraterritorial de réglementation des valeurs mobilières de faire l'objet de sanctions, de conditions, de restrictions ou d'exigences.

Deemed order	(2) For the purposes of Northwest Territories securities laws, an order made by an extra-territorial securities regulatory authority imposing sanctions, conditions, restrictions or requirements on a person is deemed to be made without notice to that person and without a hearing, as if it were made by the Superintendent, with such modifications as the circumstances require.	(2) Pour l'application du droit des valeurs mobilières des Territoires du Nord-Ouest, l'ordonnance rendue par un organisme extraterritorial de réglementation des valeurs mobilières imposant à une personne des sanctions, des conditions, des restrictions ou des exigences est réputée rendue sans préavis à cette personne et sans audience, comme si elle avait été rendue par le surintendant, avec les adaptations nécessaires.	Ordonnance présumée
Deemed agreement	(3) For the purposes of Northwest Territories securities laws, where a person is subject to sanctions, conditions, restrictions or requirements pursuant to an agreement with an extra-territorial securities regulatory authority, those sanctions, conditions, restrictions or requirements are deemed to apply to that person without notice to that person and without a hearing, as if the agreement were made by the Superintendent, with such modifications as the circumstances require.	(3) Pour l'application du droit des valeurs mobilières des Territoires du Nord-Ouest, lorsqu'une personne fait l'objet de sanctions, de conditions, de restrictions ou d'exigences aux termes d'une entente conclue avec un organisme extraterritorial de réglementation des valeurs mobilières, les mêmes sanctions, conditions, restrictions ou exigences sont réputées s'appliquer à cette personne sans préavis et sans audience, comme si l'entente avait été établie par le surintendant, avec les adaptations nécessaires.	Entente présumée
Requirements for finding	(4) An order referred to in subsection (2), or an agreement referred to in subsection (3), as the case may be, must have arisen as a result of findings or admission of a contravention of laws respecting the trading in securities, or conduct contrary to the public interest, in order to satisfy the requirements of subsection (2) or (3), as the case may be.	(4) L'ordonnance visée au paragraphe (2) ou l'entente visée au paragraphe (3), selon le cas, doit avoir découlé de la conclusion ou de l'admission d'une contravention aux lois régissant les opérations sur valeurs mobilières ou d'une conduite contraire à l'intérêt public pour satisfaire aux exigences du paragraphe (2) ou (3), selon le cas.	Conclusion ou admission requise
Copy of order	(5) If an order is made by the Superintendent under subsection (1), the Superintendent shall send a copy of the order to the person against whom the order was made.	(5) Le surintendant, s'il rend une ordonnance en vertu du paragraphe (1), en envoie une copie à la personne qui en fait l'objet.	Copie de l'ordonnance
Circumstances affecting applicability of order	(6) Subsections (2) and (3) do not apply to (a) a requirement in an order or agreement made by or entered into with an extra-territorial securities regulatory authority to pay costs, administrative penalties or any other amount; (b) an order or agreement made by or entered into with an extra-territorial securities regulatory authority arising solely as a result of reciprocal enforcement steps taken by that authority with respect to an	(6) Les paragraphes (2) et (3) ne s'appliquent pas, selon le cas : a) à l'obligation de payer des frais, des sanctions administratives ou toute autre somme que prévoit une ordonnance rendue par un organisme extraterritorial de réglementation des valeurs mobilières ou une entente conclue avec ce dernier; b) aux ordonnances rendues par un organisme extraterritorial de réglementation des valeurs mobilières, ou	Non-applicabilité de certaines ordonnances

- order by or agreement with another securities regulatory authority in Canada; or
- (c) an order or agreement made by or entered into with an extra-territorial securities regulatory authority that has been rescinded or overturned in accordance with applicable laws.

- aux ententes conclues avec celui-ci, qui découlent uniquement de mesures d'exécution réciproque qu'il prend à l'égard d'ordonnances rendues par un organisme de réglementation des valeurs mobilières ailleurs au Canada ou d'ententes conclues avec ce dernier;
- c) aux ordonnances rendues par un organisme extraterritorial de réglementation des valeurs mobilières, ou aux ententes conclues avec ce dernier, qui sont annulées ou infirmées en conformité avec les lois applicables.

Applicability of varied or amended order

(7) If an order or agreement made by or entered into with an extra-territorial securities regulatory authority has been varied or amended in accordance with applicable laws, subsections (2) and (3) apply to the order or agreement as varied or amended.

(7) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent à la version la plus récente des ordonnances rendues par un organisme extraterritorial de réglementation des valeurs mobilières ou des ententes conclues avec ce dernier si ces documents ont été modifiés en conformité avec les lois applicables.

Applicabilité des documents modifiés

Application for declaration

(8) On the application of a person directly affected by the sanctions, conditions, restrictions or requirements imposed by or agreed to with an extra-territorial securities regulatory authority, the Superintendent may, after giving the person an opportunity to be heard, make a declaration clarifying the application of subsection (2) or (3), as the case may be, to that person, and that declaration is binding on that person and the Superintendent.

(8) À la demande d'une personne directement touchée par les sanctions, les conditions, les restrictions ou les exigences qu'impose un organisme extraterritorial de réglementation des valeurs mobilières, le surintendant peut, après avoir donné à la personne l'occasion de se faire entendre, faire une déclaration précisant l'application du paragraphe (2) ou (3), selon le cas, à cette personne; cette déclaration lie la personne et le surintendant.

Demande de déclaration

5. The French version of paragraph 94(a) is amended by striking out "propectus" and substituting "prospectus".

5. La version française de l'alinéa 94a) est modifiée par suppression de «propectus» et par substitution de «prospectus».

6. (1) Subsection 101(1) is amended in that portion preceding paragraph (a) by striking out "in relation to the security and any amendment to the prospectus filed or required to be filed under this Act" and substituting "in relation to the security, and any amendment to the prospectus filed or required to be filed under this Act or any prescribed document".

6. (1) Le paragraphe 101(1) est modifié par suppression de «relativement aux valeurs mobilières», dans le passage introductif, et par substitution de «relativement aux valeurs mobilières, ou tout document réglementaire.».

(2) The following is added after subsection 101(1):

(2) La même loi est modifiée par insertion de ce qui suit après le paragraphe 101(1) :

Exception

(1.1) Subsection (1) does not apply in respect of a distribution of a prescribed investment fund security trading on an exchange or on a prescribed alternative trading system.

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard du placement d'une valeur mobilière de fonds d'investissement prescrite négociée en bourse ou sur un système de négociation parallèle prescrit.

Exception

Exchange traded funds

(1.2) A dealer acting as agent of the purchaser who receives an order or a subscription from the purchaser for the purchase of a prescribed investment

(1.2) Le courtier agissant en qualité de mandataire de l'acheteur qui reçoit de ce dernier un ordre ou une souscription pour l'achat d'une valeur mobilière de

Fonds négociés en bourse

fund security trading on an exchange or a prescribed alternative trading system shall send or deliver to the purchaser a prescribed disclosure document.

fonds d'investissement prescrite négociée en bourse ou sur un système de négociation parallèle prescrit envoi ou remet à l'acheteur un document d'information prescrit.

Obligation to deliver disclosure document

(1.3) An agreement of purchase and sale for a prescribed investment fund security described in subsection (1.2) is not binding on the purchaser in the circumstances prescribed under the rules.

(1.3) La convention de vente d'une valeur mobilière de fonds d'investissement prescrite visée au paragraphe (1.2) ne lie pas l'acheteur dans les circonstances prévues dans les règles.

Obligation de remettre un document d'information

(3) Subsection 101(9) is amended by striking out "For the purposes of this section" and substituting "For the purposes of this section, except subsection (1.2)".

(3) Le paragraphe 101(9) est modifié par suppression de «Aux fins du présent article» et par substitution de «Aux fins du présent article, à l'exception du paragraphe (1.2)».

7. Section 116 is repealed and the following is substituted:

7. L'article 116 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Right of action for failure to deliver prospectus, prescribed document, take-over bid circular or issuer bid circular

116. Each of the following persons has a right of action for damages or rescission against a dealer, offeror or other person, as the case may be, who failed to comply with the applicable requirement:

116. Chacune des personnes qui suivent a le droit d'intenter une action en dommages-intérêts ou en résiliation contre le courtier, le pollicitant ou une autre personne, selon le cas, qui a fait défaut de se conformer à l'exigence applicable :

Droit d'action pour défaut de remettre un prospectus, un document prescrit, une circulaire d'offre publique d'achat ou d'une circulaire d'offre publique de rachat

- (a) a person who is a purchaser of a security to whom a prospectus, an amendment to a prospectus or a prescribed document was required to be sent or delivered under Northwest Territories securities laws but which was not sent or delivered as required;
- (b) a person who is a purchaser of a prescribed investment fund security trading on an exchange or on a prescribed alternative trading system to whom a prescribed disclosure document was required to be sent or delivered under subsection 101(1.2) but was not sent or delivered in compliance with the rules;
- (c) a person to whom a take-over bid circular, issuer bid circular, notice of change or notice of variation was required to be sent or delivered under Northwest Territories securities laws but which was not sent or delivered as required.

- a) l'acheteur de valeurs mobilières à l'égard desquelles un prospectus, une modification s'y rapportant ou un document réglementaire devait être envoyé ou remis en vertu du droit des valeurs mobilières des Territoires du Nord-Ouest mais ne l'a pas été;
- b) l'acheteur d'une valeur mobilière de fonds d'investissement prescrite négociée en bourse ou sur un système de négociation parallèle prescrit à qui un document d'information prescrit devait être envoyé ou remis en vertu du paragraphe 101(1.2) mais ne l'a pas été;
- c) la personne à qui une circulaire d'offre publique d'achat, une circulaire d'offre publique de rachat ou un avis de changement ou un avis de modification devait être envoyé ou remis en vertu du droit des valeurs mobilières des Territoires du Nord-Ouest mais ne l'a pas été.

8. Section 135 is renumbered as subsection 135(1) and the following is added after that renumbered section:

8. La même loi est modifiée par renumérotation de l'article 135, qui devient le paragraphe 135(1), et par insertion de ce qui suit après ce même paragraphe :

Suspension of limitation period

(2) A limitation period established by subsection (1) in respect of an action is suspended on the date an application for leave under section 129 is filed with the court, and resumes running on the date

- (a) the court grants or dismisses the application and
 - (i) all appeals have been exhausted, or
 - (ii) the time for an appeal has expired without an appeal being filed; or
- (b) the application is abandoned or discontinued.

(2) Le délai de prescription créé par le paragraphe (1) à l'égard d'une action est suspendu dès la date de dépôt, auprès de la cour, d'une demande de permission en vertu de l'article 129 et recommence à courir à la date à laquelle :

- a) la cour accueille ou rejette la demande et l'une des conditions suivantes est remplie :
 - (i) toutes les voies d'appel sont épuisées,
 - (ii) le délai d'appel est expiré sans qu'un appel ait été déposé;
- b) la demande fait l'objet d'un abandon ou d'un désistement.

Suspension du délai de prescription

9. The following is added after section 159:

9. La même loi est modifiée par insertion de ce qui suit après l'article 159 :

Compliance with order

159.1. (1) No person shall fail to comply with an order that is made or deemed to have been made, or an agreement that is deemed to have been made, under section 60.1, including any declaration made under subsection 60.1(8).

159.1. (1) Nul ne peut faire défaut de se conformer à une ordonnance qui est rendue ou réputée rendue en vertu de l'article 60.1, ou une entente réputée établie en vertu de cette même disposition, y compris toute déclaration faite en vertu du paragraphe 60.1(8).

Observation des ordonnances

Defence

(2) Without limiting the availability of any other defences, no person is guilty of an offence under subsection (1) if the person did not know, and in the exercise of reasonable diligence would not have known, that the act or course of conduct which that person engaged in caused the person to fail to comply with section 60.1.

(2) Sans limiter tout moyen de défense qui existe par ailleurs, ne commet pas une infraction en application du paragraphe (1) la personne qui ne savait pas et, en faisant preuve de diligence raisonnable, ne pouvait savoir que l'acte qu'elle a accompli ou la conduite qu'elle a adoptée serait la cause de son défaut de se conformer à l'article 60.1.

Moyen de défense

10. Section 169 is amended

10. L'article 169 est modifié par :

(a) by adding the following after subitem 18(ii):

a) insertion de ce qui suit après la sous-rubrique 18(ii) :

- (ii.1) prescribing investment fund securities that are trading on an exchange or an alternative trading system,
- (ii.2) in respect of investment fund securities under subsection 101(1.2),
 - (A) prescribing the disclosure document that is required, and
 - (B) prescribing the time and manner of delivering the disclosure document,

- (ii.1) prescrire les valeurs mobilières de fonds d'investissement qui sont négociées en bourse ou sur un système de négociation parallèle,
- (ii.2) à l'égard des valeurs mobilières de fonds d'investissement au titre du paragraphe 101(1.2) :
 - (A) prescrire le document d'information en cause,
 - (B) prescrire le délai et les modalités de remise du document d'information,

(b) by adding the following after subitem 18(xi):

b) insertion de ce qui suit après la sous rubrique 18(xi) :

- (xi.1) prescribing circumstances in which a person who purchases a prescribed investment fund security under subsection 101(1.2) may cancel the

- (xi.1) prescrire les circonstances dans lesquelles la personne qui achète une

purchase, including, without limitation

- (A) prescribing the period in which a purchaser may cancel the purchase,
- (B) prescribing the principles for determining the amount of the refund if the purchaser cancels the purchase,
- (C) specifying the person responsible for making and administering the payment of the refund, and prescribing the period in which the refund must be paid, and
- (D) prescribing different circumstances, periods, principles or persons for different classes of securities, issuers or purchasers,

11. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Commissioner.

valeur mobilière de fonds d'investissement prescrite en vertu du paragraphe 101(1.2) peut annuler l'achat, notamment :

- (A) fixer le délai dans lequel l'acheteur peut annuler l'achat,
- (B) prescrire les principes de détermination du montant du remboursement si l'acheteur annule l'achat,
- (C) préciser la personne qui est responsable d'effectuer et de gérer le paiement du remboursement, et fixer le délai dans lequel le remboursement doit être effectué,
- (D) prescrire les différents délais, circonstances, principes ou personnes selon les catégories de valeurs mobilières, d'émetteurs ou d'acheteurs,

11. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret de la commissaire.